

# Συνέδρια της Ελληνικής Επιστημονικής Ένωσης Τεχνολογιών Πληροφορίας & Επικοινωνιών στην Εκπαίδευση

Τόμ. 1 (2001)

1ο Συνέδριο Σύρου στις ΤΠΕ



**ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ  
ΤΩΝ ΓΑΛΛΙΚΩΝ ΜΕ ΤΟ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΞΕΝΙΟΣ:  
("InterMed") ΠΛΟΗΓΗΣΗ ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ -  
ΠΟΛΥΜΟΡΦΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΟΤΗΤΑ**

*Αρετή Παϊζάνου , Μαριλένα Γύπαρη*

**ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΤΩΝ  
ΓΑΛΛΙΚΩΝ ΜΕ ΤΟ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΞΕΝΙΟΣ: (“InterMed”)  
ΠΛΟΗΓΗΣΗ ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ - ΠΟΛΥΜΟΡΦΙΑ ΚΑΙ  
ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΟΤΗΤΑ**

*Παϊζάνου Αρετή*

*Οικονομολόγος, Παιδαγωγός*

*DEA Τεχνολογίες της Επικοινωνίας και της Πληροφορίας εφαρμοσμένες στην  
απόκτηση και τη μετάδοση γνώσεων*

*Ιουστινιανού 49, 16674 Γλυφάδα. τηλ 8949994, e-mail: paizanou.aret@iap.gr*

*Γύπαρη Μαριλένα*

*Καθηγήτρια Γαλλικών*

*Ησιόδου 11, 19004 Σπάτα, τηλ 6634072, e-mail: mgypari@pi-shools.gr*

*Επιμορφώτριες Τεχνολογιών της Επικοινωνίας και της Πληροφορίας*

**Abstract**

The following presentation concerns the development of a teaching method which refers to the use of software FLL-XENIUS and INTERNET. The basic philosophy of this method aiming to the learning of French language, is on one hand to stress out the feasibility of development, expansion and enrichment of the above mentioned software, and on the other hand to show that the lingual and cultural diversity is the principal characteristic of Europe and Mediterranean. Given that Greece and France are both European and Mediterranean countries the main characteristic of which was the interaction of the peoples living in the relative area, the aim of this method is to show to the students that the cultural mosaic of European contemporary societies, is neither a new nor a dangerous phenomenon. It is, we might say, a normal and historical evolution characterized by potential elements of progress.

Moreover, the European Union, in the context of the 2001 as the year of languages, makes efforts for the acceptance and validation of cultural and lingual polymorphy which is seen as a powerful factor of a reciprocal understanding among the people. In this context there are various lingual and cultural initiatives which concern the learning of languages. Thus, we would like to advance “traveling” across Mediterranean the milestone of Europe.

As a tool we used the software FLL-XENIUS (supporting software “Avakio” and the INTERNET), which has been enriched with new interesting web-sites.

**(Σενάριο Διδασκαλίας Γαλλικών με το λογισμικό FLL-ΞΕΝΙΟΣ και δικτυακό υλικό)**

**ΠΕΡΙΛΗΨΗ**

Με την εισήγηση που ακολουθεί αναλύεται μια προσπάθεια δημιουργίας ενός σεναρίου διδασκαλίας γαλλικής γλώσσας με την αξιοποίηση του λογισμικού FLL-ΞΕΝΙΟΣ και του διαδικτύου.

Η βασική φιλοσοφία που διέπει αυτή την προσπάθεια είναι, με στόχο την εκμάθηση γαλλικών, από τη μια να γίνουν φανερές οι δυνατότητες αξιοποίησης, επέκτασης και εμπλουτισμού του παραπάνω λογισμικού, από την άλλη, να φανεί ότι η γλωσσική και πολιτισμική πολυμορφία αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό της Ευρώπης και της Μεσογείου. Δεδομένου ότι η Ελλάδα και η Γαλλία είναι Ευρωπαϊκές, αλλά και Μεσογειακές χώρες και κατά τη διάρκεια της ιστορίας τους αλληλεπίδρασαν με λαούς που έζησαν ή ζουν στην περιοχή, επιδιώκουμε να καταδείξουμε στους μαθητές μας πως το πολιτισμικό «μωσαϊκό» που απαρτίζει τις σύγχρονες κοινωνίες στην Ευρώπη δεν αποτελεί ένα νέο ή επικίνδυνο φαινόμενο. Αποτελεί θα λέγαμε μια φυσική ιστορική εξέλιξη και εμπεριέχει δυναμικά στοιχεία προόδου.

Εξάλλου η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο του 2001 ως έτους γλωσσών κάνει πλέον οργανωμένες προσπάθειες για την αναγνώριση και αξιοποίηση της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυμορφίας ως ισχυρού σημείου της Ευρώπης και επενδύει στην ανάπτυξη της ανεκτικότητας και της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των λαών με διαφορετικό γλωσσικό και πολιτισμικό υπόβαθρο, μέσα από πρωτοβουλίες που αφορούν την εκμάθηση γλωσσών, γι' αυτό κι εμείς θελήσαμε να προχωρήσουμε λίγο πιο πέρα κάνοντας ένα «ταξίδι» στη Μεσόγειο, το λίκνο της Ευρώπης. Ξεκινήσαμε από την Ελλάδα για να πάμε στη σύγχρονη Μασσαλία (πόλη που ιδρύθηκε από Έλληνες ναυτικούς, αποτέλεσε βασικό εμπορικό και πολιτισμικό κόμβο και σήμερα έχει έντονο πολυπολιτισμικό χαρακτήρα) και να περάσουμε απέναντι στο Αλγέρι του 18<sup>ου</sup> αιώνα (πόλη όπου συμβίωσαν Άραβες, Μαυριτανοί, Χριστιανοί, Εβραίοι, Κουρσάροι και Ευρωπαίοι) για να ξαναγυρίσουμε στο νησί της Σύρου, πολυεθνικό σταυροδρόμι στην ιστορία της.

Ως εργαλείο χρησιμοποιήσαμε το λογισμικό FLL-ΞΕΝΙΟΣ (υποστηρικτικό υλικό «Αβάκιο» και το διαδίκτυο), το οποίο εμπλουτίσαμε με νέες ενδιαφέρουσες ηλεκτρονικές διευθύνσεις.

#### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΕΝΑΡΙΟΥ**

##### **α. Βασική φιλοσοφία:**

Η γλωσσική και πολιτισμική πολυμορφία αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό της Ευρώπης. Συγχρόνως αποτελεί και ένα από τα πιο αξιοποιήσιμα στοιχεία της ταυτότητάς της. Αυτή η πολυμορφία θέτει τρεις βασικούς προβληματισμούς:

- τη διαχείρισή της (δεδομένου ότι οι λαοί της περιοχής καλούνται πλέον όχι μόνο να συμβιώσουν, αλλά και να αναπτυχθούν, να συνεργασθούν και να συνδημιουργήσουν, ως «ψηφίδες» ενός πολύχρωμου μωσαϊκού)
- την αναγνώριση της καθοριστικής σημασίας της, για τη διαμόρφωση της ταυτότητάς της (δεδομένου ότι ο πολυπολιτισμικός χαρακτήρας των σύγχρονων ευρωπαϊκών κοινωνιών αποκτά όλο και πιο έντονα χαρακτηριστικά)
- την αξιοποίησή της στο πλαίσιο της «κοινωνίας των πολιτών» που είναι συγχρόνως και η «κοινωνία της πληροφορίας».

Τα νέα λοιπόν κοινωνικά δεδομένα, η πληθυσμιακή κινητικότητα και η πολυπολιτισμικότητα που αποκτούν οι σύγχρονες ευρωπαϊκές κοινωνίες, κάνουν φανερό ότι η ευημερία της ευρύτερης περιοχής καθώς και η κοινωνική συνοχή, βασίζεται στην βαθύτερη επικοινωνία ατόμων και ομάδων με διαφορετικά πολιτισμικά χαρακτηριστικά.

Οι γλώσσες αποτελούν βασικό δίαυλο επικοινωνίας. «Μαθαίνω γλώσσες» σημαίνει «μαθαίνω να επικοινωνώ». Με δεδομένο ότι η γλώσσα αποτελεί όχημα μεταφοράς πολιτισμικών στοιχείων, «μαθαίνω μια γλώσσα» σημαίνει ότι αποκτώ τη δυνατότητα μύησης στον πολιτισμό, στην κουλτούρα των ατόμων, ομάδων ή λαών που τη μιλούν. Τέλος «μαθαίνω μια γλώσσα» και ερχόμενος σε επαφή με την «κουλτούρα» που κουβαλά, κατανοώ καλύτερα τον «άλλο» τον διαφορετικό, αυτόν που έχει διαφορετικό πολιτισμικό υπόβαθρο από μένα, άρα βγαίνω από την απομόνωσή μου, διευρύνω τους ορίζοντές μου και γίνομαι πιο «ανεκτικός». Αυτό σημαίνει ότι αποκτώ δεξιότητες δημιουργικής συμβίωσης στις σύγχρονες κοινωνίες οι οποίες όπως προείπαμε αποκτούν όλο και εντονότερα πολυπολιτισμικά χαρακτηριστικά.

Η πολιτισμική ταυτότητα δεν είναι συμπαγής και ενιαία, αλλά αποτελεί τη συνιστώσα της γεωγραφικής, κοινωνικο-οικονομικής, εθνοτικής θρησκευτικής και πολιτισμικής καταγωγής του ατόμου και της συλλογικής μνήμης που κουβαλά καθώς και των εμπειριών κατά τη διάρκεια της ζωής του. Η αρμονική συνύπαρξη όλων αυτών των «επιμέρους» ταυτοτήτων αποτελεί προϋπόθεση για την ισορροπία και ολοκλήρωση του ατόμου.

Η Μεσόγειος αποτελεί βασική «δεξαμενή» όπου συμβίωσαν, επικοινωνήσαν έδρασαν διαφορετικοί λαοί και πολιτισμοί οι οποίοι αλληλεπίδρασαν, τους «έδωσαν και πήραν» πολιτισμικά στοιχεία: Αρχαίοι Έλληνες, Ρωμαίοι, Άραβες, Ευρωπαίοι Σταυροφόροι, Τούρκοι κ. ά.

Στο χώρο της Μεσογείου και της Ευρώπης οι σημερινοί εθνικοί πολιτισμοί διαμορφώθηκαν μέσα από μακραίωνες πολιτισμικές σχέσεις και ανταλλαγές μεταξύ των πληθυσμών που κατοικούν στην περιοχή. Τα πολιτισμικά και τα εμπορικά δίκτυα, αποτέλεσαν έναν από τους πιο σημαντικούς παράγοντες διαμόρφωσης της σημερινής πολιτισμικής ταυτότητας αυτών των λαών. Η προβολή αυτών των στοιχείων που λειτουργούν ως ενοποιητική δύναμη μεταξύ των διαφόρων πολιτισμών (μήνυμα περί αλληλοσεβασμού), καθώς και η ανάδειξη και η προστασία των επιμέρους πολιτισμικών ιδιαιτεροτήτων με στόχο το δημιουργικό διάλογο, αποτελούν ζητήματα που πρέπει να είναι μόνιμη μέριμνά μας, να προωθούνται και να είναι διαρκώς στη διάθεση του μαθητή μας.

#### **β. περιεχόμενο**

Με το σενάριο διδασκαλίας γαλλικών που προτείνουμε η μαθητής με τη βοήθεια του λογισμικού ΞΕΝΙΟΣ και δικτυακού υλικού, πλοηγείται στη Μεσόγειο. Ξεκινά το ταξίδι του από τη Γαλλία και συγκεκριμένα τη Μασσαλία (μεσογειακό λιμάνι), περιηγείται στην πόλη, γνωρίζει τα προϊόντα της περιοχής και την ευρύτερη περιοχή καθώς και γειτονικές πόλεις όπως η Ανίγνον (πρωτεύουσα του παπισμού για τρεις αιώνες). Μαθαίνει για την ιστορία της Μασσαλίας που ίδρυσαν Αρχαίοι Έλληνες, την επιρροή των Ρωμαίων και τα προϊόντα της περιοχής. Ανακαλύπτουν μέσα από την αναζήτηση Ναών της περιοχής, ότι πολλά δόγματα ή θρησκείες συνυπήρξαν ή αναπτύχθηκαν εκεί (καθολικισμός, εβραίοι, μουσουλμάνοι κλπ)

Από τη Μασσαλία περνά στο Αλγέρι, άλλο μεσογειακό λιμάνι, πραγματοποιώντας συγχρόνως ένα ταξίδι στο χρόνο, επισκέπτεται εικονικά όχι τη σύγχρονη πόλη, αλλά το Αλγέρι του 18<sup>ου</sup> αιώνα. Ανακαλύπτει το πολιτισμικό μωσαϊκό που απαρτίζει τη σύνθεση του πληθυσμού αυτής της μεσογειακής πόλης εκείνη την εποχή. Εργάζεται πάνω σε περιόδους της κατάκτησής της από Άραβες, Τούρκους, Γάλλους και την

επίδρασή τους στην ταυτότητα της πόλης. Ασχολείται με τον χαρακτήρα της πόλης και της καθημερινής ζωής των κατοίκων, με τον αρχιτεκτονικό χαρακτήρα θρησκευτικών μνημείων (μουσουλμανικά τεμένη), έτσι ώστε να γίνει και η σύνδεση με την αντίστοιχη έρευνα στην Μασσαλία. Τελειώνοντας το ταξίδι τους στο Αλγέρι, οι μαθητές μέσα από την εκμάθηση των γαλλικών, επιβεβαιώνουν την υπόθεση ότι η ταυτότητα μιας περιοχής απαρτίζεται από τα επιμέρους στοιχεία που προσέδωσαν οι άνθρωποι και οι λαοί που την κατοίκησαν, έζησαν, δημιούργησαν και πέρασαν από αυτή, συνειδητοποιούν τον ρόλο της γλώσσας στη συνάντηση πολιτισμών, αλλά και εξηγούν την πολυπολιτισμικότητα των σημερινών κοινωνιών (παλιές αποικίες, μετακινήσεις πληθυσμών).

Οι μαθητές μας, γυρίζοντας στην Ελλάδα, και συγκεκριμένα στο νησί της Σύρου, σταυροδρόμι πολιτισμών όπου έδρασαν επίσης ορθόδοξοι, καθολικοί, Έλληνες, Ενετοί, Φράγκοι, Τούρκοι και κουρσάροι, συνειδητοποιούν ότι το Αιγαίο αποτέλεσε τόπο συνάντησης, σταυροδρόμι, γέφυρα μεταξύ Ανατολής και Δύσης, Βορρά και Νότου.

#### ΤΟ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ

Η παιδαγωγική αξιοποίηση των μικρόκοσμων του «Αβακίου», το οποίο αποτελείται από εστιασμένα περιβάλλοντα που διέπονται από συγκεκριμένους κανόνες, έχει σαν στόχο ο μαθητής να χρησιμοποιήσει τους κανόνες αυτούς για να πειραματιστεί, να εξερευνηήσει και να δημιουργήσει. Έτσι ο μαθητής έχει τη δυνατότητα να παίζει έναν ενεργητικό ρόλο, δεδομένου ότι οι «μικρόκοσμοι» έχουν την απαραίτητη ευελιξία να καλύψουν ένα μεγάλο εύρος δραστηριοτήτων, ώστε να επιτρέπει και σ' αυτόν και στον καθηγητή του να επέμβει σ' αυτούς, να τους εμπλουτίσει ή ακόμα και να τους μετατρέψει σε κάτι τελείως διαφορετικό, ανάλογα με τους παιδαγωγικούς και διδακτικούς στόχους που τίθενται κάθε φορά.

Με αυτή μας την εισήγηση-παρουσίαση δεν στοχεύουμε να κάνουμε απλά μια επίδειξη του λογισμικού FLL-ΞΕΝΙΟΣ και των δυνατοτήτων παιδαγωγικής αξιοποίησης που αυτό μας παρέχει. Προσπαθούμε κυρίως, να το εντάξουμε σε μια γενικότερη «φιλοσοφία» ένα ευρύτερο παιδαγωγικό πλαίσιο και να αναδείξουμε τις δυνατότητες εμπλουτισμού και επέκτασής του και σ' αυτή την κατεύθυνση. Οι μικρόκοσμοι του ΞΕΝΙΟΣ μπορούν είτε να αξιοποιηθούν όπως έχουν, είτε να εμπλουτιστούν με νέα στοιχεία (λέξεις κείμενα, φωτογραφίες) που θα συλλέξουν οι καθηγητές με τους μαθητές. Μπορούν επίσης να αποτελέσουν έναυσμα για τη δημιουργία νέων μικρόκοσμων.

Με βάση λοιπόν τα παραπάνω, θελήσαμε μέσα από την εκμάθηση των γαλλικών και τις δυνατότητες που μας δίνει ένα εργαλείο όπως το λογισμικό FLL-ΞΕΝΙΟΣ να βοηθήσουμε τους μαθητές μας να περιηγηθούν σε ορισμένα σημεία της Μεσογείου με γεω-πολιτική σημασία, έτσι ώστε να κατανοήσουν καλύτερα :

- την «ώσμως» μεταξύ των λαών της Μεσογείου όπως την περιγράψαμε παραπάνω,
- την αλληλεπίδραση των πολιτισμών που δημιουργήθηκαν γύρω από τη Μεσόγειο και τη σημασία τους στη διαμόρφωση της σύγχρονης Ευρωπαϊκής ταυτότητας,
- τις διαφορές τους, έτσι ώστε να κατανοήσουν πιθανές αιτίες της δημιουργίας «στερεοτύπων» των μεν για τους δε,

- τη σημασία της διαπολιτισμικής επικοινωνίας μεταξύ των λαών και της ειρηνικής Συμβίωσης.
- Τέλος θελήσαμε:
- να παρωθήσουμε τους μαθητές να «ανανεώσουν» και να καλλιεργήσουν το ενδιαφέρον τους τη γαλλική γλώσσα
- να κάνουμε την εκμάθηση των γαλλικών πιο ενδιαφέρουσα , δημιουργική και το μάθημα πιο αποτελεσματικό
- να επιτύχουμε συγκεκριμένους διδακτικούς στόχους (όπως τους περιγράφουμε παρακάτω)
- να ανοίξουμε ένα παράθυρο στον κόσμο και να δώσουμε την ευκαιρία στους μαθητές μας να αναζητήσουν τρόπους επικοινωνίας με συμμαθητές τους άλλων μεσογειακών χωρών, αξιοποιώντας γι' αυτό το σκοπό τη γαλλική γλώσσα.

Ακολουθεί η περιγραφή ενδεικτικών, επιμέρους διδακτικών δραστηριοτήτων που προβλέπουμε στο πλαίσιο του παραπάνω σεναρίου (το οποίο δεν αναλύουμε μ' αυτή την εισήγηση σε όλη του την έκταση).

#### **ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΤΩΝ ΓΑΛΛΙΚΩΝ (ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΤΑΞΕΙΣ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ)**

**ΓΝΩΣΤΙΚΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ:** Γαλλική Γλώσσα και Πολιτισμός

**ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ:** Marseille, Alger, Syros, villes Méditerranéennes

**ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΩΡΕΣ:** 9 (συνολικά με την παράλληλη δουλειά στην τάξη δύο μήνες)

**ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΗΣ ΤΑΞΗΣ:** 2 μαθητές ανά Η/Υ

**ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΕΝΟΤΗΤΕΣ :** Από όλα τα διδακτικά εγχειρίδια του Γυμνασίου, θα χρησιμοποιηθούν ενότητες από τις μεθόδους BIEN JOUE 1 Unités 2,4,8,10,12 & CA VA 2, Unités 1, 2, 4, etc

**ΕΡΓΑΛΕΙΑ:** λογισμικό FLL-ΞΕΝΙΟΣ (μικρόκοσμοι & δικτυακό υλικό)

συμπληρωματικές ηλεκτρονικές διευθύνσεις, διδακτικά εγχειρίδια Γυμνασίου. (Bien Joué , Ca Va) .

**ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ:** παγκόσμιος σφαίρα, γκραβούρες εποχής για τη Σύρο «dossier de travail», που περιλαμβάνει τα φύλλα εργασίας για κάθε δραστηριότητα που δίνει ο καθηγητής, γκραβούρες εποχής και όσα θα ετοιμάσει ο μαθητής για να το συμπληρώσει.

#### **ΚΥΡΙΑΙ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟΙ & ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ:**

- Να κατανοήσουν οι μαθητές μας πως η Μεσόγειος αποτελεί μια περιοχή ανταλλαγών, επικοινωνίας, εμπορικών συναλλαγών και συμβίωσης λαών με διαφορετικές πολιτισμικές ταυτότητες που η κάθε μία απαρτίζεται και από στοιχεία της άλλης,
- Να κατανοήσουν συγχρόνως τη σημασία της εκμάθησης των γλωσσών ως βασικού εργαλείου διαπολιτισμικής επικοινωνίας καλλιεργώντας συγχρόνως την ανεκτικότητα,
- Να συνειδητοποιήσουν ότι πρέπει να απαλλαγούν από μια στερεοτυπική αντιμετώπιση της γαλλικής κουλτούρας
- Να εμβαθύνουν στην εκμάθηση της γαλλικής γλώσσας

**ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ:**

- Να εξοικειωθούν οι μαθητές στην επιλογή της κύριας πληροφορίας από ένα κείμενο απαντώντας συγχρόνως σε ερωτήσεις του τύπου qui/quand/où/rougquoi/.....?
- Να μπορούν, βλέποντας την άποψη μια συγκεκριμένης περιοχής/πόλης, να περιγράψουν τα βασικά στοιχεία που αντιλαμβάνονται στο χώρο και χρόνο.
- Να περιγράψουν ένα πρόσωπο (φυσική περιγραφή) και μια τοποθεσία (πχ πόλη, περιοχή κλπ).
- Να εξασκηθούν στο λεξιλόγιο (γέννη των ουσιαστικών, επίθετα, ήπειροι, χώρες, πόλεις, εθνικότητες), στη σύγκριση, στους αριθμούς και χρονολογίες.
- Να αφομοιώσουν τη χρήση των εκφράσεων il a.. il n' a pas de.../ il y a.. il n' y a pas de...
- Να δουν τη χρήση του Passé Composé και του Passé Simple
- Να εντοπίσουν τη θέση του en
- Να εξασκηθούν στη subjonctif
- Να εξοικειωθούν με τις “regions”

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ:**

**1Η ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ** (κοινή για όλες τις τάξεις του γυμνασίου)

**(2 ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΩΡΕΣ)**

**ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:**

Γνωριμία με χώρες της Μεσογείου. Γαλλία με έμφαση στη Μασσαλία. Προϊόντα περιοχής, ελληνική και ρωμαϊκή επίδραση.

**ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΒΗΜΑΤΩΝ**

Στην τάξη έχει προηγηθεί αρχική συζήτηση ανάμεσα στους μαθητές οι οποίοι κατά προτροπή του καθηγητή, παρατηρούν τις ηπίρους στην παγκόσμιο σφαίρα. Στο εργαστήριο της κοινωνίας της πληροφορίας, οι μαθητές χωρισμένοι σε ομάδες, περιβάλλον «Αβάκιο» και αξιοποιούν τον χάρτη του Μικρόκοσμου “EUROPE”. Οι μαθητές ξεκινούν από την Ελλάδα παίρνοντας το «αεροπλάνο» που βρίσκεται στον χάρτη. Σε όποιες χώρες επιλέξουν να τοποθετήσουν το αεροπλάνο, στον πίνακα δεξιά του χάρτη προβάλλονται δεδομένα για τη συγκεκριμένη χώρα (πρωτεύουσα, εθνικότητα, θρησκεία, γλώσσα κ.ά.) Αν επιλεγεί το εικονίδιο του χάρτη με το βέλος το πάτημα με το ποντίκι σε μια πόλη θα εμφανίσει φωτογραφία της πόλης στην κορνίζα που βρίσκεται στην κάτω δεξιά γωνία. Έτσι οι μαθητές θα έρθουν σε μια πρώτη οπτική επαφή με την πολυμορφία της Μεσογείου. Τα σχετικά κειμενάκια δίνουν κάποια βασικά στοιχεία χρήσιμα για το μαθητή, ένα προϊδεασμό για το τι μπορεί να ανακαλύψει ακόμη.

Οι μαθητές μας μέσα από τον μικρόκοσμο EUROPE μπορούν να έχουν άμεση πρόσβαση σε ένα δεύτερο μικρόκοσμο, αυτόν της Γαλλίας (FRANCE). Με το βέλος της γραμμής εργαλείων του χάρτη της Γαλλίας, επιλέγοντας την πόλη της Μασσαλίας, μπορούν να διαβάσουν ένα μικρό ενημερωτικό κείμενο και να δουν την εικόνα της πόλης/περιοχής που παρουσιάζεται. Οι μαθητές δουλεύουν ανά δυο/τριες στους

μικρόκοσμους κάθε ένας όμως κρατά σημειώσεις και συμπληρώνει ατομικά το φύλλο εργασίας στο dossier του, που αφορά στην 1<sup>η</sup> Δραστηριότητα.

**Μόνο για την α' τάξη:**

Οι μαθητές στα πλαίσια του έτους γλωσσών έχει ενδιαφέρον να επισκεφτούν το URL <http://www.eurolang2001.org>

Και να επιλέξουν τη Γαλλία (bonjour) ανάμεσα στους Μεσογειακούς λαούς με στόχο να στείλουν ένα ηλεκτρονικό μήνυμα-χαιρετισμό, σε ένα νέο/νέα από αυτή τη χώρα.

Στη συνέχεια πηγαίνουν στο δικτυακό υλικό του Ξένιου (Module 1) και επιλέγουν να συμπληρώσουν (ο καθένας το δικό του) «fiche du club des jeunes voyageurs», που μπορεί να εκτυπώσει και να το βάλει στο dossier του, που δημιουργούμε γι' αυτό το σκοπό.

Κατόπιν επιλέγουν το «se presenter» και αξιοποιώντας το tableau που έχουν στη διάθεσή τους αυτοπαρουσιάζονται στον ειδικό χώρο που τους διατίθεται. Στο φύλλο εργασίας που ο καθηγητής έχει φτιάξει ειδικά γι' αυτούς, τους ζητείται να αντιγράψουν αυτό το κείμενο που έφτιαξαν στον Ξένιο και να το στείλουν με mail σε ένα νέο/νέα από τη Γαλλία, με στόχο την επικοινωνία.

**Για τη β' & γ' τάξη:**

Μπαίνουμε στο δικτυακό υλικό του ΞΕΝΙΟΥ- Module 4, όπου έχουμε τη δυνατότητα να επιλέξουμε «VINS» και μας παρουσιάζεται ένα γενικό και απλό κείμενο για τα κρασιά. Στο τέλος του κειμένου υπάρχει σχετικό URL που μας οδηγεί στο κείμενο «VINS DE PROVENCE». Οι μαθητές διαβάζουν το κείμενο. Στο παραπάνω κείμενο αναφέρεται ο ρόλος των αρχαίων Ελλήνων στην ίδρυση της Μασσαλίας και των πρώτων αμπελώνων της περιοχής. Επίσης γίνεται φανερό η σημασία της Μασσαλίας ως λιμανιού και κόμβου για το εμπόριο στη Μεσόγειο. Επίσης φαίνεται πως μετά τους Έλληνες οι Ρωμαίοι συνέχισαν και εντατικοποίησαν την εμπορική αξιοποίηση της Μασσαλίας στη Μεσόγειο.

Από την οριζόντια γραμμή εργαλείων επιλέγουμε το αντίστοιχο εικονίδιο για Comprehension Ecrite και έχουμε απ' ευθείας πρόσβαση στο κείμενο και στην άσκηση κατανόησης «vrai-faux» η οποία συμπληρώνεται από τους μαθητές και διορθώνεται αυτόματα από το σύστημα, με το πάτημα ενός κουμπιού.

Ο μαθητής συμπληρώνει το σχετικό Fiche de travail και στο τέλος σημειώνει στον ειδικό χώρο του «dossier de travail» την επίδοσή του στη συγκεκριμένη άσκηση.

**2η ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (1 ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΩΡΑ)**

**ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Γνωριμία με την πόλη της Μασσαλίας

**ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΒΗΜΑΤΩΝ:**

Οι μαθητές καλούνται να επισκεφτούν τον πίνακα περιεχομένων στην αριστερή μεριά της σελίδας του ΞΕΝΙΟΥ και να επιλέξουν το κεφάλαιο «liens». Από τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις που έχουν στην διάθεσή τους επιλέγουν την 6<sup>η</sup> <http://www.franceguide.com/fr/regions/index.cfm> Εμφανίζεται η σελίδα «à la decouverte des regions» όπου υπάρχει ο χάρτης της Γαλλίας χωρισμένος σε περιοχές. Με μια απλή περιήγηση με το ποντίκι, στην αριστερή πλευρά της σελίδας απομονώνεται η περιοχή δίνοντας επιμέρους πληροφορίες (βασικές πόλεις). Οι μαθητές εργάζονται ανά ομάδες. Κάθε ομάδα καλείται να ψάξει την περιοχή όπου βρίσκεται η Μασσαλία και όταν την βρει να την επιλέξει. Η σελίδα που



παρουσιάζεται δίνει πληροφορίες για την περιοχή. Στην δεξιά πλευρά της σελίδας, επιλέγει “Office de tourisme Marseille”. Ανοίγει το σχετικό παράθυρο και βρίσκεται στη σελίδα “Marseille” απ’ όπου μπορεί να επιλέξει ανάμεσα στα άλλα το “dossier tourisme”. Μπορεί να οδηγηθεί σ’ αυτό και από οποιαδήποτε άλλη εικόνα που θα επιλέξει η ομάδα κατά την κρίση της (η εικόνα κάνει μια σχετική κίνηση όταν περνάει το ποντίκι) και από την μπάρα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της σελίδας (πάνω στα «κύματα της θάλασσας») να κάνει κλικ στο “dossier tourisme”. Στο κεντρικό εικονίδιο εμφανίζεται μια πανοραμική κινούμενη εικόνα της σύγχρονης Μασσαλίας, στην οποία αφού περιηγούνται οι μαθητές, πρέπει να γράψουν στο φύλλο εργασίας την εντύπωσή τους για τη όψη της πόλης τα κτίρια κλπ Κάθε μαθητής της ομάδας γράφει στο δικό του “dossier de travail”, αφού έχει προηγηθεί συζήτηση ανάμεσα στα μέλη της ομάδας κατά τη διάρκεια όλης της προηγούμενης διαδικασίας.

Μετά από αυτήν την περιήγηση οι μαθητές από τις Activités πηγαίνουν στο Module 8 στο «calendrier» και επιλέγουν «carte postale», που θα τη φτιάξουν στο φύλλο εργασίας τους, βάσει της εκφώνησης που τους δίνεται σ’ αυτό.

### 3η ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (2 ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΩΡΕΣ)

**ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Γνωριμία με την ευρύτερη περιοχή (Avignon) και την ιστορία της. Καθολικισμός, χώροι θρησκευτικής λατρείας, Εβραίοι.

**ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΒΗΜΑΤΩΝ :** Οι μαθητές καλούνται πάλι να επισκεφτούν τον πίνακα περιεχομένων στην αριστερή μεριά της σελίδας και να επιλέξουν «liens». Επιλέγουν την 6<sup>η</sup> ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.franceguide.com/fr/regions/index.cfm> και από τη σελίδα «à la découverte des regions» όπου υπάρχει ο χάρτης της Γαλλίας χωρισμένος σε περιοχές. Από το carte des regions, πάμε στη σελίδα «commité regionale de tourisme » απ’ όπου και επιλέγουμε την εικόνα “art sacré”. Φτάνουμε στο κείμενο I’HERITAGE DE LA FOI, στο οποίο έχουμε τη δυνατότητα να οδηγηθούμε και από άλλο δρόμο: Από το carte des regions, επιλέγουμε τη region Provence –Alpes Côte d’ Azur. Έχουμε στη διάθεσή μας το κείμενο με τίτλο: une region qui fait rêver le monde. Διαβάζουμε το κομμάτι: Un lieu chargé d’ histoire όπου ξεχωρίζουμε το σημείο “un haut lieu religieux”. Πατώντας εκεί οδηγούμαστε στο κείμενο I’HERITAGE DE LA FOI, όπου υπάρχει πλούσιο λεξιλόγιο σχετικά το «patrimoine religieux» και χώρους θρησκευτικής λατρείας (cathédrale, basilique, église,.....). Ο καθηγητής εδώ μπορεί να ζητήσει από τους μαθητές να εργαστούν βάσει του σχετικού με αυτή τη δραστηριότητα φύλλο εργασίας που έχουν στο “dossier de travail”.

Στην οριζόντια μπάρα αναζήτησης επιλέγουμε από τον κατάλογο με το βελάκι την πόλη Avignon φέρνοντας τους μαθητές μας σε επαφή με την Έδρα της Καθολικής Εκκλησίας κατά τον Μεσαίωνα. (εικόνες, κείμενα) και ζητώντας τους στο σχετικό φύλλο εργασίας να κάνουν μια παρουσίαση με λέξεις-κλειδιά. Στη συνέχεια διαβάζουμε το κείμενο Patrimoine juif d’ Avignon και εργαζόμαστε βάσει του φύλλο εργασίας.

Επιστρέφοντας στην αρχική μας σελίδα (I’HERITAGE DE LA FOI) έχουμε στη διάθεσή μας κείμενο που αναφέρεται στην πολιτισμική διαδρομή των εβραίων της Νοτίου Γαλλίας τους οποίους κατά την Μεσαίωνα προστάτευσαν οι Πάπες της

Avignon. Στο λεξιλόγιο των τόπων λατρείας που έχουμε ήδη κατακτήσει προσθέτουμε και τη λέξη «συναγωγή». Βλέπε σχετικό ερώτημα στο φύλλο εργασίας.

#### **4Η ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (ΔΙΑΡΚΕΙΑ 3 ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΩΡΕΣ)**

##### **ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:**

Αλγερία, Αλγέρι του 18<sup>ου</sup> αιώνα, καθημερινή ζωή, χαρακτηριστικά της πόλης, κατακτήσεις και η επίδρασή τους στην ταυτότητα της πόλης, επιρροές, θρησκευτική τέχνη και χώροι λατρείας, αρχιτεκτονική. Προετοιμασία για την επόμενη δραστηριότητα: Σύρος

##### **ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΒΗΜΑΤΩΝ:**

Ολοκληρώνουμε τον κύκλο της πρώτης διαδρομής μας σε πόλεις της Μεσογείου μπαίνοντας ξανά με τους μαθητές στον μικρόκοσμο EUROPE. Ξαναπερνάμε από την Αλγερία και σταματάμε εκεί για να εμπλουτίσουμε το μικρόκοσμο με το URL <http://members.aol.com/vieilalger> που έχει δοθεί στους μαθητές μας και που προτείνουμε να περιληφθεί στα «liens» του λογισμικού. Για κάθε κεφάλαιο που ξεδιπλώνεται υπάρχουν όμορφες γκραβούρες εποχής. Ως μια ενδεικτική δραστηριότητα προτείνουμε η τάξη να χωριστεί σε ομάδες που η καθεμιά θα περιγράψει από τις γκραβούρες, τις παρακάτω: «port», «mosquées», «vie et moeurs», «ville», «corsaires» έχει τη δυνατότητα να περιηγηθεί στο Αλγέρι του 18 αιώνα. Κάνοντας κλικ με το ποντίκι στις παραπάνω εικόνες, μας δίνεται η ευκαιρία να έχουμε πρόσβαση σε αντίστοιχα κείμενα.

Η ομάδα που δουλεύει με την γκραβούρα «vie et moeurs», επιλέγει το κεφάλαιο «vie quotidienne/population» Εκεί δίπλα σε μια άλλη χαρακτηριστική γκραβούρα όπου φαίνεται η καθημερινή δραστηριότητα των κατοίκων (οι οποίοι φορούν χαρακτηριστικές ενδυμασίες) υπάρχει κατάλογος των 12 λαών που κατοικούν στη συγκεκριμένη χρονική περίοδο στο Αλγέρι. Μεταξύ αυτών Ευρωπαίοι, Μαυριτανοί, Εβραίοι, Τούρκοι, Χριστιανοί, Αραβες. Με εντυπωσιακό τρόπο φαίνεται η πολυπολιτισμικότητα αυτής της Μεσογειακής πόλης ως στοιχείο της προόδου της. Η ομάδα αυτή μπορεί να ανατρέξει στο δικτυακό υλικό του Ξένιου (Module 2) από το Activités όπου έχει τη δυνατότητα να δει τη Μόδα στη σημερινή Γαλλία (φωτογραφία). Οι μαθητές της ομάδας κάνουν μια συζήτηση μεταξύ τους, συγκρίνοντας τις φωτογραφίες που έχουν στη διάθεσή τους και να εργάζονται πάνω στη σχετική άσκηση, La mode.

Η δεύτερη ομάδα δουλεύει με την Γκραβούρα «port» και επιλέγει και τις τρεις δυνατότητες: «sous la domination turque», «sous la domination arabe», «sous la domination française» και καλείται να προσδιορίσει τους αιώνες της κάθε επίδρασης. Στο φύλλο εργασίας τους οι μαθητές θα εξασκηθούν πάνω στο λεξιλόγιο, τις dates, την κατανόηση κειμένων και στη γραμματική το Passé Simple.

Η τρίτη ομάδα που δουλεύει με την γκραβούρα «mosquées» και επιλέγει το σχετικό με την αρχιτεκτονική κείμενο και ειδικότερα τα μέρη του τζαμιού (la cour, la salle de prière, le minaret...). Συγκρίνει τα βασικά μέρη του τζαμιού με ένα χριστιανικό ναό που μπορεί να βρεί στο λογισμικό Ξένιος, ψάχνοντας από τον αριστερό πίνακα περιεχομένων και από τις Activités στο Module 7 “Chasse au trésor” καθώς και στο συμπληρωματικό υλικό του λογισμικού. Στο φύλλο εργασίας κάθε μαθητής γράφει τα συμπεράσματα της ομάδας του.

Η τέταρτη ομάδα δουλεύει με την γκραβούρα «ville» κεφάλαιο «quartier», Στη σελίδα αυτή, παρουσιάζονται τα σημεία αναφοράς μιας τυπικής αλγερινής γειτονιάς του 18<sup>ου</sup> αιώνα (fontaines, four à pain, bains publiques, cafés, bazaar...) Με βάση αυτό το κείμενο που συνοδεύεται από όμορφες εικόνες (γκραβούρες), οι μαθητές συζητούν μεταξύ τους για ομοιότητες και διαφορές που έχει η δική τους γειτονιά και καλούνται να δημιουργήσουν ένα κείμενο αξιοποιώντας τα στοιχεία της αλγερινής γειτονιάς.

Η πέμπτη ομάδα ανοίγει το κεφάλαιο «corsaires», πατώντας πάνω στη σχετική γκραβούρα. Από τη σελίδα που έχει μπροστά της ζητάμε να επιλέξει την ORIGINE DE LA PIRATERIE και να κάνει τις σχετικές ασκήσεις του φύλλου εργασίας. Στη συνέχεια μπορεί να αναζητήσει τι κρύβεται κάτω από τις λέξεις la course και esclaves και να δουλέψουν με το φύλλο εργασίας.

Όταν οι ομάδες τελειώσουν την εργασία τους, θα γράψουν η κάθε μία τη δική της παράγραφο, βάσει της περιγραφής της εικόνας και της θεματικής ενότητας που είχε επεξεργαστεί και βάσει της κεντρικής γκραβούρας της σελίδας «vieil Alger», όπου φαίνονται τα «χνάρια» όλων των επιρροών. Η κάθε ομάδα θα στείλει την παράγραφο της σε όλες τις άλλες με mail, έτσι ώστε όλες οι ομάδες να έχουν όλες τις θεματικές ενότητες και θα συνθέσουν ένα κείμενο για το Αλγέρι του 18<sup>ου</sup> αιώνα.

### **5η ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (ΔΙΑΡΚΕΙΑ 1 ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΩΡΑ)**

**ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Μετάβαση από το Αλγέρι στη Σύρο

**ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΒΗΜΑΤΩΝ:**

Συνδέουμε το Αλγέρι με τη Σύρο μέσα από την γκραβούρα “corsaires” της προηγούμενης διεύθυνσης. Δεν θα αναλύσουμε διεξοδικά αυτή τη δραστηριότητα. Το νησί της Σύρου, νησί του Αιγαίου, νησί της Μεσογείου, έχει γνώριμα πια σε μας στοιχεία από τη Μασσαλία και το Αλγέρι. Όπως είπαμε και παραπάνω, η Σύρος δέχθηκε επιρροές από Ενετούς, Φράγκους, Τούρκους, κουρσάρους και αποτέλεσε όπως είπαμε και στην εισαγωγή μας σταυροδρόμι πολλών πολιτισμών.

Το πλεονέκτημα της Σύρου, ως τόπου αρμονικής συνύπαρξης Ορθόδοξων και Καθολικών (τους οποίους στο παρελθόν προστάτευαν οι Πάπες), ως τόπου που στο παρελθόν κατακτήθηκε από Μουσουλμάνους, στην περίπτωση μας είναι ιδανικό και συνδέει τις προηγούμενες εργασίες των μαθητών για την Marseille, την Avignon και το Alger.

Οι μαθητές μας αναζητούν γκραβούρα εποχής για τη Σύρο την περιγράφουν και λύνουν τις ασκήσεις που δίδονται στο φυλλάδιο εργασίας.

Ειδικά οι μαθητές της Σύρου και των άλλων νησιών του Αιγαίου και της Κρήτης, μπορούν να διακρίνουν τα κοινά χαρακτηριστικά αυτής της γκραβούρας και όλων των υπολοίπων με παλιές γκραβούρες του νησιού τους και μπορούν να κάνουν τις δικές τους συγκρίσεις.

Έχοντας ολοκληρώσει την παραπάνω δραστηριότητα οι μαθητές μας έχουν μπει στο «πνεύμα» της αλληλεπίδρασης των λαών της Μεσογείου. Επίσης θα έχουν επιβεβαιώσει την αρχική μας υπόθεση ότι η ταυτότητα μιας πόλης ή μιας περιοχής απαρτίζεται από επιμέρους στοιχεία που προσέδωσαν ή προσδίδουν οι άνθρωποι και οι λαοί που την κατοίκησαν, δημιούργησαν ή πέρασαν από αυτή.

Τέλος ο καθηγητής θα ρωτήσει σχετικά με την ταυτότητα της σύγχρονης Μασσαλίας όπου ανάμεσα στους κατοίκους της υπάρχει ένας μεγάλος πληθυσμός Γάλλων αλγερινής ή μαροκινής καταγωγής.

Οι μαθητές μας μαθαίνοντας γαλλικά, έχουν έλθει σε επαφή με τα πολιτισμικά στοιχεία των λαών ή ομάδων που έζησαν ή ζουν και δημιουργούν στη Γαλλία, έχουν μυηθεί στο πνεύμα της διαπολιτισμικής και διαθρησκευτικής επικοινωνίας καθώς επίσης και το γεγονός πως ότι η Ευρώπη και η Μεσόγειος αποτελούν προνομιακούς χώρους πολιτισμικού πλουραλισμού και ώσμωσης.

Το σενάριο που προτείνουμε μπορεί να αποτελέσει μέρος ενός γενικότερου ολοκληρωμένου σεναρίου διδασκαλίας γαλλικών, με αφετηρία τη Μεσόγειο καθώς και έναυσμα συνεργασίας και επικοινωνίας με σχολεία των πόλεων που οι μαθητές περιηγούνται εικονικά. Στο τέλος της χρονιάς, οι μαθητές μπορούν να δημοσιεύσουν στο site σχολείου επιλεγμένες εργασίες τους ή εργασίες που θα έχουν κάνει με τους συμμαθητές τους άλλων σχολείων της Μεσογείου με τους οποίους ήλθαν σε επαφή. Οι εργασίες αυτές μπορούν να παρουσιάζονται στη μητρική γλώσσα των μαθητών και στη γαλλική (πχ. ελληνικά-αραβικά-γαλλικά ή ελληνικά-γαλλικά ή ελληνικά-ιταλικά-γαλλικά).

Η δημιουργικότητα του δασκάλου και η ανταπόκριση και οι ιδέες των μαθητών μπορούν να αποτελέσουν έναυσμα για την προσθήκη νέων κομματιών, νέων «μικρόκοσμων» που θα αποτυπώνουν τις προσωπικές τους προτάσεις.

Τελειώνοντας θα θέλαμε να αναφέρουμε ότι το επιμέρους σενάριο διδασκαλίας γαλλικών που προτείνουμε μπορεί να προσεγγίσει διαθεματικά αυτό το ταξίδι στη Μεσόγειο και να επεκταθεί στις γνωστικές περιοχές της ιστορίας και της γεωγραφίας, των θρησκευτικών, της φυσικής αγωγής με θέματα που αφορούν τους Ολυμπιακούς αγώνες και τα θαλάσσια αγωνίσματα, αλλά αυτό δεν είναι αντικείμενο της παρουσίας αυτής.

Το αναφέρουμε απλώς για να δείξουμε τις πολλές δυνατότητες διεύρυνσης και επέκτασης του λογισμικού που αξιοποιήσαμε.

Η δημιουργικότητα του δασκάλου και η ανταπόκριση και οι ιδέες των μαθητών μπορούν να αποτελέσουν έναυσμα για την προσθήκη νέων κομματιών, νέων «μικρόκοσμων» που θα αποτυπώνουν τις προσωπικές τους προτάσεις.

Εμείς απλά θελήσαμε να τεκμηριώσουμε ένα γενικότερο «πλαίσιο», μια «φιλοσοφία» που επιτρέπει ενδιαφέρουσες αλλά συγχρόνως και αποτελεσματικές εκπαιδευτικές «διαδρομές»

### **ΓΙΑ ΤΗΝ 1<sup>η</sup> ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (α' τάξη)**

mes notes:.....

(μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτόν το χώρο για να σημειώσετε κάτι που θέλετε να κρατήσετε από την περιήγησή σας στους μικρόκοσμούς του Ξένιου)

Ø Αφού περιηγηθήκατε στις χώρες της Μεσογείου, μπορείτε να ανοίξετε από το EXCEL το επισυναπτόμενο αρχείο (βλέπε παραπλεύρως τον πίνακα της άσκησης) και συμπληρώστε πάνω στον πίνακα, την πρωτεύουσα της χώρας που αναγράφεται στην πρώτη στήλη. Την απάντηση (V/F) θα έχετε αυτόματα. Μπορείτε μάλιστα και να εκτυπώσετε τη διορθωμένη άσκηση ώστε να βάλετε στο *dossier de travail* και να συμπληρώσετε στην τάξη με καινούριες χώρες και τις πρωτεύουσές τους

PAYS	CAPITALE	VRAI/FAUX
GRECE		
FRANCE		
MAROC		
ITALIE		
ESPAGNE		
ALGERIE		
TUNISIE		

Ø Αντιγράψτε το κείμενο που φτιάξατε στον Ξένιο στο οποίο αυτοπαρουσιάξετε Module 1 στο «**fiche du club des jeunes voyageurs**», και στείλτε το με mail σε ένα νέο / νέα από τη Γαλλία, με στόχο την επικοινωνία. Για να βρείτε ένα νέο ή μια νέα, επισκεφθείτε τη δ/ση <http://www.momes.net/>  
Στην κεντρική σελίδα εμφανίζονται 3 στήλες. Από τη μεσαία (cette semaine), επιλέγουμε το Parmi les sites de jeunes francophones, που μας οδηγεί VERS LES PAGES JEUNES INTERNAUTES FRANCOPHONES. Αφού περιηγηθείτε για λίγο στις σελίδες 2-3 νέων που ταιριάζουν και στην ηλικία σας, αποφασίστε σε ποιο/ποια θα αποστείλετε το μήνυμά σας.

**ΓΙΑ ΤΗΝ 1<sup>η</sup> ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (β' & γ' τάξη)**

Ø notes:.....

(Να χρησιμοποιήσετε αυτό το χώρο για να σημειώσετε κάτι που θέλετε να κρατήσετε από την περιήγησή σας στους μικρόκοσμους του Ξένιου)

Ø **Fiche de travail- Activité: Les vins de Provence- Un peu d' histoire**

(εδώ χρησιμοποιούμε το σχετικό Fiche de travail που υπάρχει στο εγχειρίδιο του Ξένιου (παρ.2.13), που ο καθηγητής έχει επισυνάψει στο παρόν “dossier de travail” σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή )

Ø Να σημειώσετε εδώ και το αποτέλεσμα της αξιολόγησης της άσκησης «vrai-faux» που κάνατε σχετικά με την κατανόηση του κειμένου “VINS DE PROVENCE”.

**ΓΙΑ ΤΗΝ 2<sup>η</sup> ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ**

Περιηγηθείτε την πόλη της Μασαλίας, και γράψτε την εντύπωσή σας από αυτήν την περιήγηση:

Les bâtiments comment sont-ils ? (nouveaux.....) Il y a des places? Décrivez.....

Πηγαίνετε στον Ξένιο και από την αριστερή στήλη (περιεχόμενα) επιλέξτε το savoir-faire. Πηγαίνετε στο Grammaire και επιλέξτε την άσκηση subjonctif ou indicatif.

Αφού ολοκληρώσετε την άσκηση να σημειώσετε το αποτέλεσμα.

Ø Στη συνέχεια να επιλέξετε την άσκηση

**Trouvez l' adjectif** συμπληρώστε στον πίνακα qualités et défauts του δωματίου του ξενοδοχείου.

Ø Κάνετε επιλογή της άσκησης **où placer “en”** και αφού την ολοκληρώσετε να σημειώσετε το ποσοστό επιτυχίας σας

Ø Μπείτε από τις Activités στο Module 8, του Ξένιου και επιλέξτε calendrier.

Φτιάξτε μια **carte postale** που να στείλετε από τη Μασαλία σε ένα φίλο ή μια φίλη σας από την Ελλάδα. Αξιοποιήστε στοιχεία από την προηγούμενή σας περιήγηση.

**ΓΙΑ ΤΗΝ 3<sup>η</sup> ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ**

1. D' après le texte Les «Notre Dame» trouvez les 5 lieux de culte voués à la Vierge

2. Complétez en utilisant «copy/paste» du texte indiqué: Le Palais de Papes (Avignon) c' est un .....

--	--	--	--	--

- .....
3. Combien de Papes Français ont siégé à Avignon, de 1309 à 1376?
4. Aujourd' hui, combien de personnes visitent chaque année ce monument?
5. Quelle est l' origine de ce mot "synagogue"?
6. La "synagogue" date du .....La vieille "synagogue" était détruite par.....

Φτιάξτε μια λίστα από λέξεις - κλειδιά που να δείχνουν τις χρήσεις του Palais

--	--	--	--	--	--	--	--

και μια δεύτερη με τα ρήματα του κειμένου που είναι σε Passé Simple

--	--	--	--	--	--	--	--

Διαβάζοντας το κείμενο: «Patrimoine juif d' Avignon», να καταγράψετε τα χνόρια των Εβραίων στην πόλη

(Vestiges = marques = reste de ce qui a peri)


**ΓΙΑ ΤΗΝ 4<sup>η</sup> ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ**

Allez à <http://members.aol.com/vieilalger>

**1<sup>η</sup> ομάδα με τη γκραβούρα "vie et moeurs"**

- να συζητήσετε πάνω στην ενδυμασία των κατοίκων της χαρακτηριστικής γκραβούρας του κεφαλαίου vie quotidienne/population,
- Donnez une/deux phrases pour décrire l' image
- Vous avez la liste des populations qui vivent à Alger pendant le 18ème siècle. Cliquez sur « les Maures ». D' où viennent-ils ? Faites une liste des populations qui vivent en Grèce contemporaine.
- κατεβάστε τη σελίδα στο κάτω μέρος της οθόνης και πηγαίνετε στο δικτυακό υλικό του Ξένιου, (από το Activité στο Module 2), δείτε τη μόδα στη σημερινή Γαλλία και εργαστείτε πάνω στη σχετική άσκηση La mode

**2<sup>η</sup> ομάδα με τη γκραβούρα "port"**

Donnez une/deux phrases pour décrire l' image

Cliquez sur « SOUS LA DOMINATION ARABE » lisez, repondez et complétez :

- Ø Qu' est-ce que c' était « PORT » ?
- Ø Combien de plages étaient au pied de la VILLE ?
- Ø C' était suffisant ?
- Ø Qui a construit un FORT ?

La signature d' un traité entre les .....et les .....

Le « PENON » c' est.....et les espagnols l' occupent pendant.....

Cliquez sur « SOUS LA DOMINATION TURQUE» lisez, repondez et complétez :

<p>Ø Qu' est-ce qu' ils ont crée ? Qui ?</p> <p>Ø Quelle est la durée de ces travaux ?</p> <p>Ø A quoi servait le mur au 18<sup>ème</sup> siècle ?</p> <p>Lisez le texte de l' image FORTIFICATION DU PORT. Recopiez les verbes qui se trouvent au P.S. et donnez l' Infinitif</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Passé Simple</th> <th>Infinitif</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Atteignit</td> <td>atteindre</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	Passé Simple	Infinitif	Atteignit	atteindre				
Passé Simple	Infinitif								
Atteignit	atteindre								
<p>Cliquez sur « SOUS LA DOMINATION FRANCAISE» lisez et faites une liste des mots-clés de l' agrandissement et de la transformation du port après 1830.</p>									

- Répondez :
- Ø Quand ont-ils installé le nouveau PHARE ?
- Ø Un PHARE, à quoi ça sert ?
- Ø La COKERIE, qu' est-ce que c' est ?
- Complétez :
- Une BATTERIE est élevée ..... la rocher.
- Choisissez **a** ou **b** en changeant la couleur des lettres

Sur la JETEE sont installés  
a. de vieux bâtiments / b. un CASERNEMENT, des MAGASINS, la rampe de la PORTE DE FRANCE.

- Quelle était la longueur de la JETEE en 1913 ?
- Donnez les dates de chaque domination

### 3<sup>η</sup> ομάδα με τη γκραβούρα “mosquées”

- Donnez une/deux phrases pour décrire l' image.
- Choisissez les 13 GRANDES MOSQUEES.

Lisez le texte ORIGINE DU NOM DES MOSQUEES et complétez la phrase : « La GRANDES MOSQUEES, la plus importante, était le siège du.....dans chaque ville.

ARCHITECTURE DE MOSQUEES : lisez le texte « Chaque MOSQUEE comporte ..... » et « Les matériaux employés pour la construction..... ».

Faites une liste des mots-clés en rouge. Mettez à gauche les noms masculins et à droite les noms féminins.

♂	♀

- Est-ce qu' il y a une sale de prière ?
- L' ARABESQUE, qu' est-ce que c' est ?

- Στο λογισμικό Ξένιος, από το Savoir-faire, πηγαίνετε στο Module 7, “Chasse au trésor”. Επιλέξτε το «Résumé du roman “Notre Dame de Paris», διαβάστε το



κείμενο. Γνωριστείτε με καινούριο λεξιλόγιο που έχετε τη δυνατότητα να δείτε στον ειδικό χώρο δίπλα στο κείμενο. Στη συνέχεια να κάνετε την άσκηση και να σημειώσετε εδώ το ποσοστό επιτυχίας σας



- Στη συνέχεια επιλέξτε από την οριζόντια μπάρα που βρίσκεται στο κάτω μέρος την άσκηση που κρύβεται στη Grammaire με το **Passé Composé**. Αφού την ολοκληρώσετε, γράψτε εδώ το αποτέλεσμα
- Ρίξτε μια ματιά στο matériel supplémentaire του Ξένιου (από τα περιεχόμενα αριστερά). Εκεί μπορείτε να βρείτε κάποια στοιχεία από ναούς όπως Sacré Coeur / Notre Dame που θα σας βοηθήσουν μαζί με όλα τα παραπάνω να συγκρίνετε ένα τζαμί με ένα χριστιανικό ναό. Διατυπώστε όσες προτάσεις μπορείτε στο συγκριτικό βαθμό. La MOSQUEE est plus.....que.....

#### **4<sup>η</sup> ομάδα με τη γκραβούρα «quartier»:**

- να φτιάξετε σε αρχείο word ένα κείμενο ή πίνακα (χωρίς φωτογραφίες) για τη γειτονιά ενός χωριού της Ελλάδας αξιοποιώντας με copy/paste, τα στοιχεία της αλγερινής γειτονιάς. Εκτυπώστε το και επισυνάψτε το στο dossier de travail
- Quels sont les éléments du quartier algerien du 18ème siècle que nous ne trouvons pas dans une grande ville d' aujourd' hui (Marseille, Athènes...)
- Decrivez l' image. Donnez une/deux phrases.(par exemple : Les bâtiments sont caractéristiques...)

#### **5<sup>η</sup> ομάδα με τη γκραβούρα «corsaires»**

- δείτε το κείμενο με το ORIGINE DE LA PIRATERIE και συμπληρώστε:  
Qu' est-ce que le sage Nestor demande au jeune Télémaque ? Il lui demande si.....

Le metier de pirate est.....

«..serais-tu un de ces pirates fameux » C' est une phrase d' Homère ou d' Isiode/  
Choisissez

- cliquez sur les mots « la course»

Observez la carte et lisez “LE METIER DE CORSAIRE”. Est-ce qu' il y a une différence entre les CORSAIRES et les PIRATES ?

- cliquez sur FLOTTE.....Choisissez LES EMBARCATIONS. Quels étaient les différents types des bateaux ?


Le ..... était très fin de forme et il pouvait naviguer à la voile ou à l' avion.

#### **ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΜΑΔΕΣ**

Όταν τελειώσετε την εργασία σας,

- να γράψετε η κάθε ομάδα τη δική σας παράγραφο, βάσει της περιγραφής της εικόνας και της θεματικής ενότητας που έχετε επεξεργαστεί και βάσει της κεντρικής γκραβούρας της σελίδας «vieil Alger».
- Η κάθε ομάδα να στείλει την παράγραφό της σε όλες τις άλλες με mail , έτσι ώστε όλες οι ομάδες να έχουν όλες τις θεματικές ενότητες για να μπορέσουν να συνθέσουν ένα κείμενο για το Αλγέρι του 18<sup>ου</sup> αιώνα που θα τυπώσουν και θα συμπληρώσουν στο "dossier de travail"

#### **ΓΙΑ ΤΗΝ 5<sup>η</sup> ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ**

- Πηγαίνετε στον Ξένιο και από τα περιεχόμενα επιλέξτε “savoir-faire” . Στη συνέχεια πηγαίνετε στο Vocabulaire (abc) και δείτε την άσκηση **les personnages**.
- Από τα κείμενα που υπάρχουν στη γκραβούρα «corsaires» την ίδια τη γκραβούρα, να διατυπώσετε ένα σύντομο χαρακτηρισμό για τους πειρατές και τους κουρσάρους . Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίθετα επιλογής σας από τη λίστα των επιθέτων που βρίσκονται στο Ξένιο στο Module 1.

- Περιγράψτε τα κοινά χαρακτηριστικά της γκραβούρας εποχής του νησιού (που έχετε ήδη βρει)

- Επισκεφθείτε τη δ/ση <http://www.dide.kyk.sch.gr/sinedrio1/sinedrio.htm>
- Επιλέξτε από τα περιεχόμενα αριστερά «ΜΙΑ ΒΟΛΤΑ ΣΤΗ ΣΥΡΟ» διαβάστε την ιστορία και τα άλλα στοιχεία για το νησί σήμερα και χρωματίστε με έντονο πράσινο τη σωστή κατά τη γνώμη σας απάντηση στον παρακάτω πίνακα. Μέσα σε παρένθεση να την αποδώσετε στα Γαλλικά.

- Η λέξη «Σύρος» προέρχεται μάλλον από το Σούρ ή Οσούρα που σήμαινε "βραχώδης" / στα αιγυπτιακά/ στα αρχαία Φοινικικά /στα αραβικά /
  - Ο Όμηρος την αναφέρει στην "Οδύσσεια" ως Συρία /ο Ησίοδος στο «Έργα και Ημέραι» ως Συρία
  - Στη Σύρο γεννήθηκε ο Ξενοφώντας /ο Ευριπίδης /ο Φερεκύδης
  - Τον 5ο με 4ο αιώνα π.Χ., η Σύρος είναι μέλος της Αθηναϊκής συμμαχίας/ της Σπαρτιατικής συμμαχίας /δεν είναι μέλος καμιάς συμμαχίας
  - Το 1207 καταλήφθηκε από τους Ενετούς/τους Ρωμαίους/τους Οθωμανούς
  - Η κατοχή από τους Φράγκους ήταν για 100/ 360 /400/ χρόνια
  - Το 1566 κατελήφθη από τους Ενετούς/Αιγύπτιους/ Τούρκους/
  - Ο Πάπας της Γαλλίας προστάτευε το νησί καθ' όλη τη διάρκεια της Τουρκοκρατίας /Ενετοκρατίας/ Φραγκοκρατίας.
  - Το 1617 όμως, ο Τουρκικός /Ενετικός/ Φράγκικος στόλος καταστρέφει το νησί.
  - Κατά τον 16ο μέχρι τον 18ο αιώνα, ο πληθυσμός ήταν περίπου 2500 Καθολικοί και 150-200 Ορθόδοξοι / 800Καθολικοί και 150 Ορθόδοξοι / 1200 Καθολικοί και 1600 Ορθόδοξοι

- Αντιγράψτε τις φωτογραφίες που σας θυμίζουν τις γκραβούρες του Alger και να τις επικολλήσετε στο σημείο του φύλλου εργασίας που νομίζει κάθε ομάδα ότι της ταιριάζει. Γράψτε μια πρόταση για αυτό που αντιπροσωπεύει η εικόνα, κάτι σα λεζάντα.